

# NOUVELLES

informazione ai soci

Pubblicazione quadrimestrale edita dalla Banca di Credito Cooperativo Valdostana - Fraz. Taxel n. 26 - 11020 Gressan (AO)  
Autorizzazione Reg. Stampa n.5/98 del 20.7.1998 del Tribunale di Aosta - Spedizione in abbonamento postale 20/c, legge 662/96

Anno XII - n. 2 / Agosto 2009

## **Assemblea dei Soci**

*Approvato il bilancio d'esercizio 2008*

## **Cooperazione ed innovazione**

*Le ricette per uscire dalla crisi*

## **Abbracciamo il territorio**

*La nuova campagna istituzionale*

# **Rinnovati gli organi sociali**

**Martino Cossard riconfermato alla Presidenza**

## LE NOSTRE FILIALI

### Antey-Saint-André

Loc. Filey, 38/C  
Tel. 0166 549 011

### Aosta

P.zza Arco d'Augusto, 10  
Tel. 0165 237 711

### Aosta

Via Gramsci, 24  
Tel. 0165 230 251

### Aosta

Corso Lancieri di Aosta, 30  
Tel. 0165 262 792

### Arvier

Via Corrado Gex, 76  
Tel. 0165 929 023

### Breuil Cervinia

P.zza Guido Rey, 34  
Tel. 0166 948 454

### Chambave

Loc. Champagne, 8  
Tel. 0166 464 94

### Charvensod

Località Pont Suaz, 137  
Tel. 0165 235 488

### Cogne

Via Dr. Grappein, 15  
Tel. 0165 749 122

### Fénis

Loc. Chez Sapin, 25  
Tel. 0165 764 445

### Gressan

Fraz. Taxel, 26  
Tel. 0165 266 266

### La Salle

Loc. Le Pont, 11  
Tel. 0165 861 951

### La Thuile

Via Collomb, 20  
Tel. 0165 884 343

### Nus

Via Aosta, 1  
Tel. 0165 766 000

### Pila

Residence Bouton D'or  
Tel. 0165 521 456

### Pont-Saint-Martin

Via Chanoux, 124  
Tel. 0125 805 066

### Saint-Christophe

Loc. Croix Noire, 14  
Tel. 0165 238 175

### Saint-Pierre

Loc. Tache, 5  
Tel. 0165 903 950

### Verrès

P.zza Don Carlo Boschi, 4  
Tel. 0125 920 980



# NOUVELLES

informazione ai soci

#### > Direttore responsabile

Ezio Bérard

#### > Redazione

Martino Cossard  
Antonella Gachet

#### > Segreteria

Antonella Gachet

#### > Hanno collaborato

Daniilo Giubellino

#### > Fotografie

Stefano Venturini  
Archivio fotografico BCC  
Sanguinetti Comunicazioni  
MAV - Museo Archeologico Valdostano  
RAVA - Regione Autonoma Valle d'Aosta

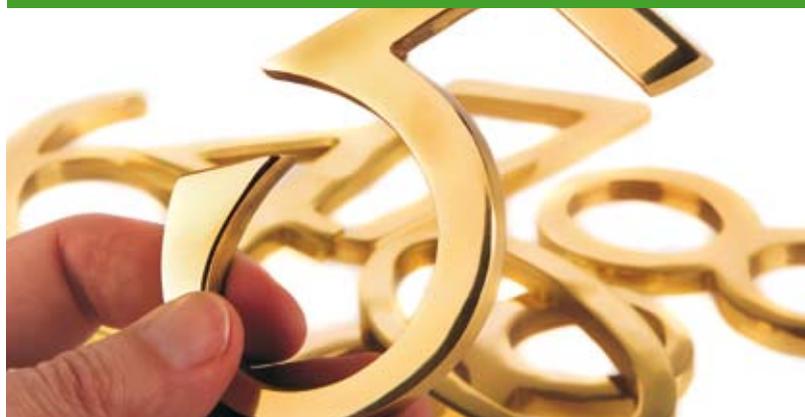
#### > Progetto grafico

Sanguinetti Comunicazioni S.r.l. - Pollein (AO)

#### > Stampa

Arti Grafiche DUC - Saint-Christophe (AO)

Foto in copertina: Cogne – Parco Nazionale del Gran Paradiso, cascate sul torrente Grand Nomenon



# La Banca: conferme e rinnovo

L'assemblea della BCC svoltasi il 17 maggio scorso ha, tra l'altro, deliberato sul rinnovo delle cariche sociali. La grande partecipazione, dettata dalla concomitanza con la parte straordinaria svoltasi per la modifica dello statuto, ha portato un evidente interesse attorno all'assemblea, che è poi proseguita con la festa del Socio.

Il risultato del rinnovo delle cariche sociali è stato all'insegna del rinnovamento e della continuità, con la conferma di parte della compagine uscente e l'ingresso di nuovi amministratori provenienti dall'ex BCC di Fénis.

I Soci hanno chiaramente espresso la volontà di proseguire la linea intrapresa dalla precedente gestione ed hanno dato piena fiducia all'amministrazione uscente, pertanto la conseguente definizione dei ruoli all'interno del consiglio è scaturita nel rispetto di quanto pervenuto dall'assemblea.

La gestione della BCC per il prossimo triennio sarà impostata con il sicuro riferimento del passato, ma con uno sguardo verso il futuro che deve necessariamente essere di conferma ed evoluzione, nei servizi, nella presenza territoriale, nel rapporto con i Soci e con le comunità locali.

Su questi aspetti ci stiamo confrontando con l'intento di indirizzare l'attività della Banca verso uno strumento creditizio locale volto particolarmente al sostegno delle piccole e medie attività produttive, delle famiglie e delle persone che vivono e lavorano nel territorio valdostano e naturalmente dei nostri soci.

Da un punto di vista operativo la Banca si sta strutturando in modo tale da dare risposte sempre più complete alle esigenze della gente, attraverso proprie iniziative e tramite i servizi provenienti dal sistema della cooperazione di credito.

Per soddisfare queste esigenze occorre provvedere alla razionalizzazione

della nostra presenza sul territorio e per questo abbiamo già preso in considerazione la possibilità di migliorare il servizio, attraverso l'ampliamento delle



attività proposte, lo spostamento di alcuni sportelli, così come l'integrazione di servizi telematici per fornire risposte alle esigenze locali, mentre sono previste aperture di nuovi sportelli per soddisfare alcune richieste giacenti da tempo.

Si prevede poi di consolidare la nostra attività sul territorio valdostano, lasciando per il prossimo futuro le determinazioni sullo sviluppo fuori dalla Valle d'Aosta, mentre è nostra intenzione sostenere quelle consorelle che potrebbero necessitare di un supporto per l'affermazione del credito cooperativo, anche se operanti fuori dalla nostra Regione.

Le attività immediate da svolgere e già in parte attive sono rivolte al sostegno delle esigenze legate allo sviluppo delle energie rinnovabili, come già avvenuto

con la nostra presenza a "Rigenergia", dove ci siamo confrontati con l'utenza potenziale e dove abbiamo potuto verificare la nostra più ampia possibilità a sostenere tale settore e coloro che vorranno attivare iniziative in tal senso.

Altro campo che si intende favorire è lo sviluppo del microcredito nei confronti delle persone che non hanno supporto creditizio dal sistema e non possono accedere ad iniziative di crescita e sviluppo. Tali interventi verranno svolti in collaborazione con istituti ed associazioni di beneficenza o con organizzazioni che supportano queste attività. Tutte queste attività si svilupperanno e si attueranno anche in un momento difficile come quello attuale, per l'ambito creditizio e finanziario.

La grave crisi in atto ci mette nelle condizioni di dover operare con professionalità e con attenzione, coscienti di essere fra gli attori di maggiore rilevanza in un momento, in cui il supporto creditizio è fondamentale per dare supporto alle iniziative di sviluppo. Siamo altrettanto coscienti che la garanzia di una corretta gestione del denaro, sia fondamentale per mantenere quella fiducia che ci viene chiesta dai Soci e dai clienti.

Con queste considerazioni e con la promessa che saremo sempre vicini alle esigenze della gente, nel corretto rapporto di sostegno e garanzia, colgo l'occasione per augurare a tutti i Soci una buona estate, per ritrovarci in autunno a progettare il prossimo anno, che tutti ci auguriamo migliore dal punto di vista economico.

*Martino Cossard*

# Assemblea ordinaria dei Soci

*Nella sessione straordinaria approvate le modifiche statutarie*



Domenica 17 maggio 2009 l'Assemblea ordinaria dei Soci ha approvato i buoni risultati conseguiti dall'istituto di credito nell'esercizio 2008 che si è chiuso con un utile netto di 2.623 mila Euro.

Il comparto degli impieghi ha raggiunto i 320 milioni di Euro mentre la raccolta ha superato i 455 milioni di euro.

Infine il capitale sociale si è ulteriormente incrementato portando il patrimonio netto 2008 a 34,6 milioni di Euro e la compagine sociale ha raggiunto le 6.118 unità.

Nella medesima data si è altresì svolta l'assemblea straordinaria dei soci, chiamati ad approvare le modifiche statutarie rese necessarie in seguito al provvedimento emesso dalla Banca d'Italia in data 4 marzo 2008.

Concluse le assemblee, i soci hanno poi festeggiato la giornata a loro dedicata gustando un apprezzato menu seguito dalle danze pomeridiane.



# Il nuovo consiglio di amministrazione

## *Martino Cossard riconfermato Presidente*

L'Assemblea dei Soci riunitasi Domenica 17 Maggio per approvare il bilancio d'esercizio 2008, ha altresì provveduto a rinnovare gli organi sociali per il triennio 2009-2011 in seno al Consiglio di Amministrazione, al Collegio Sindacale ed al Collegio dei Probiviri.

Per quanto concerne il **Consiglio di Amministrazione** sono stati eletti i signori:

- **COSSARD MARTINO**
- **DOMAINE ROBERTO**
- **CHABOD OSVALDO**
- **BOCH MARCO EUGENIO**
- **PERRON GIUSTO**
- **MARLIER ELMO**
- **QUENDOZ RAFFAELLA**
- **PICCOT NADIA**
- **AZZALEA MAURO**
- **PERRIN DAVIDE**
- **VECTION ORNELLA**

Per il **Collegio sindacale** i signori:

- **LINTY Marco**  
(Presidente) designato dalla R.A.V.A
- **LOUVIN Lorenzo**  
(sindaco effettivo)
- **PRESENDO Paolo**  
(sindaco effettivo)
- **IMPERIAL Pierpaolo**  
(sindaco supplente)
- **BONAZZI Ivo**  
(sindaco supplente)

Per il **Collegio dei Probiviri** sono stati eletti i signori:

- **ARCIDIACONO Raffaele:**  
(Presidente) designato,  
ai sensi dell'art. 46 dello Statuto sociale,  
dalla Federazione delle B.C.C.  
del Piemonte, Valle d'Aosta e Liguria;
- **CARNELLI PIERCARLO**  
Proboviro Effettivo

- **RICCARDI MARCO**  
Proboviro Effettivo
- **FODERA' GIUSEPPINA**  
Proboviro Supplente
- **GIRARDI CORRADO**  
Proboviro Supplente

Successivamente il Consiglio di Amministrazione, con delibera del 27 maggio, ha riconfermato per il prossimo mandato, il Sig. Martino Cossard alla Presidenza della BCC. Alla Vice Presidenza sono stati eletti i Signori Roberto Domaine (vicario) e Giusto Perron mentre il Sig. Marco Boch è stato rinominato Amministratore Designato.

Quanto al Comitato Esecutivo sono stati eletti i Signori Cossard Martino, Domaine Roberto, Perron Giusto, Azzalea Mauro, Chabod Osvaldo e Quendoz Raffaella.



# Fénis: una banca integrata sul territorio attenta alle esigenze della comunità

“Nouvelles - Informazione ai Soci” prosegue il suo viaggio alla scoperta delle filiali della BCC che operano in Valle d’Aosta. In questo numero ci siamo fermati a Fénis.



sentito il responsabile della filiale Giocondo Perron.

*- Da qualche mese fate parte della BCC valdostana; come è stata vissuta questa integrazione?*

Ufficialmente abbiamo aperto al pubblico con la nuova insegna il 1 dicembre 2008. Inizialmente i Clienti della ex Banca di Credito Cooperativo di Fénis, Nus e Saint-Marcel si sono trovati un po' "disorientati". In particolare i clienti dell'agenzia di Fénis; in effetti l'agenzia, oltre che ad essere lo sportello di riferimento, rappresentava la sede della Banca e la sede della Direzione Generale dell'Istituto. A distanza di qualche mese ora l'agenzia opera regolarmente sul territorio di competenza e si è totalmente integrata nell'organigramma della nuova struttura.

La filiale di Fénis è stata inaugurata nel luglio del 1988 ed all'epoca rappresentava l'unico sportello operativo della neo costituita Cassa Rurale ed Artigiana di Fénis, Nus e Saint-Marcel. Una Cassa Rurale ed Artigiana nata dalla volontà di un gruppo di persone guidate dal Sig. Cerise Luigi che con la collaborazione delle Amministrazioni Comunali hanno mosso i primi passi per la sottoscrizione delle quote sociali già a partire dal 1986/87.

La filiale si trova in Fraz. Chez Sapin n. 25 di Fénis nei pressi del Campo Sportivo Comunale ed è dotata di ampio e comodo parcheggio ed attualmente occupa n. 6 dipendenti. Per saperne di più abbiamo





*- Quanti sono i soci e qual è la vostra zona di influenza?*

I soci della Filiale sono attualmente 617. La filiale oggi opera prevalentemente sul proprio territorio di competenza che racchiude i territori Comunali alla destra orografica della Dora Baltea a partire dal Comune di Pollein sino al Comune di Pontey e più precisamente nei Comuni di Pollein, Brissogne, Saint-Marcel, Fénis, Chambave e Pontey.

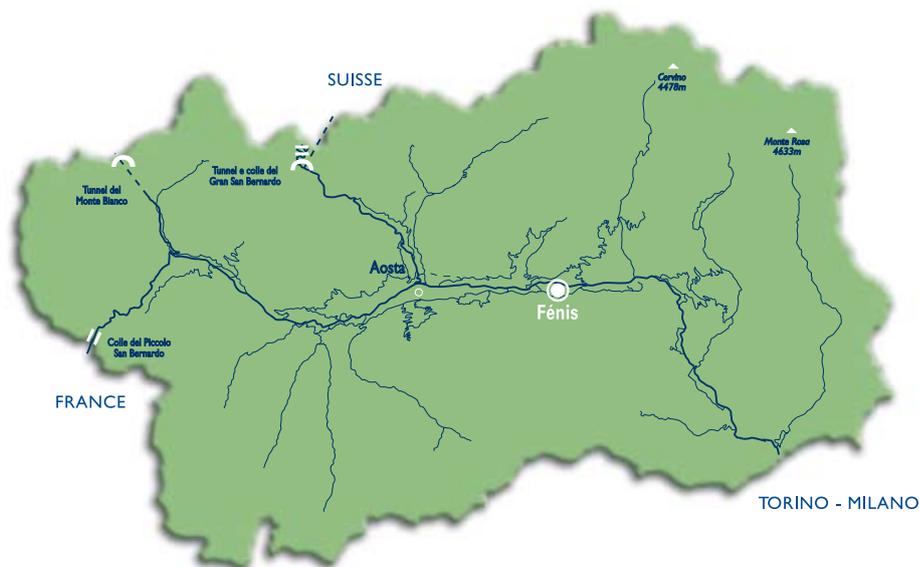
*- Com'è formata la vostra clientela?*

La nostra clientela rappresenta l'intero tessuto socio-economico della zona e pertanto è composta da privati (retail), agricoltori, allevatori, artigiani, commercianti, liberi professionisti ed imprese artigiane, commerciali e turistiche medio piccole.

*- Parliamo di impieghi e di raccolta?*

La filiale nei primi mesi dell'anno ha riscontrato un leggero calo dei volumi gestiti con una riduzione sia degli impieghi sia della raccolta. La diminuzione delle masse intermedie è una conseguenza caratteristica e fisiologica di tutte le fusioni tra Istituti di Credito. Si tratta essenzialmente di relazioni trasferite, per competenza territoriale, su altre filiali della BCC.

I dati del trimestre in corso evidenziano un'inversione di tendenza con una ripresa sia degli impieghi sia della raccolta, attestandosi ad Euro 22.912 per quanto riguardano gli impieghi ed Euro 41.846 per



quanto riguarda la raccolta.

*- Quali sono i prodotti che vanno per la maggiore?*

La Banca di Credito Cooperativo Valdostana offre alla propria clientela tutta la gamma di prodotti caratteristici del settore Bancario/Assicurativo. Quest'anno in particolare la Banca ha voluto promuovere un nuovo prodotto finalizzato ad incentivare gli interventi volti a conseguire maggiori efficienze nel consumo di energia. In particolare l'Istituto sta promuovendo un finanziamento deno-

minato "Mutuo Soluzione Ambiente" dedicato a tutti coloro (Aziende e Privati) che sono interessati alla realizzazione di impianti per la produzione di energia da fonti rinnovabili (solare, fotovoltaico, mini-idroelettrico, biomassa, mini-cogenerazione, geotermia) e sistemi di efficienza energetica in genere.

*- In chiusura cosa si aspetta in futuro per la BCC di Fénis?*

Mi auguro che l'agenzia continui a rimanere un punto di riferimento per i Soci della Banca e per la popolazione locale.

# Turismo e ambiente: i settori trainanti

*Fénis ha saputo trasformarsi in una località turisticamente valida valorizzando l'aspetto culturale ed ambientale del suo territorio.*



Il comune di Fénis si estende su una superficie di 68 chilometri quadrati; sorge sulla destra orografica della Dora Baltea e confina con i comuni di Chambave, Champdepraz, Champorcher, Cogne, Nus, Saint-Marcel e Verrayes.

Il territorio si sviluppa nella piana, sui versanti montani e nei valloni di Clavalité e Ponton. Il clima è tipicamente alpino e notevole è lo sviluppo dei boschi che interessano il 32 per cento della superficie comunale.

Fénis fa parte della Comunità Montana Mont Emilius e dista 13 chilometri da Aosta. Gli abitanti (01-01-07) sono 1694. Le frazioni del comune sono 13 (Tillier, Fagnan, Chez Sapin, Chez Croiset, Cors, Barche, Misérègne, Les Crêtes, Chenoz, Perron, Pléod, Pommier e Baraveyes) e sorgono tutte (ad eccezione di Les Crêtes e Chenoz) sui due lati della strada principale.

L'economia oggi è basata prevalentemente sul terziario; l'agricoltura e l'allevamento bovino sono ancora praticati ma hanno perso progressivamente importanza negli ultimi anni. Il settore industriale è rappresentato dalla centrale idroelettrica che attinge acqua dal torrente Clavalité.

In crescita il settore legato al turismo, fonte di sviluppo commerciale e alberghiero; il paese di Fénis è conosciuto per il suo ca-

stello, risalente al XII secolo, monumento nazionale italiano; è uno dei più rinomati manieri dell'architettura medioevale in Valle d'Aosta e richiama ogni anno migliaia di visitatori.

Meritano una visita: la chiesa parrocchiale dedicata a san Maurizio, in frazione Fagnan, le numerose cappelle ed oratori (San Giuliano, Sacra Sindone, San Rocco, Nostra Signora delle Nevi, San Bernardo, Nostra Signora dei Sette Dolori, Santa Barbara, Nostra Signora della Guarigione, San Leonardo, Nostra Signora de La Salette) che costellano il territorio di Fénis ed ancora la casa forte (XVI secolo) in località Chenoz, le case antiche (in località Pommier, Barche, Misérègne), il vecchio forno, le fontane e i numerosi "rascards" in pietra e in legno che testimoniano l'architettura contadina tradizionale. Da qualche mese l'offerta culturale di Fénis si è arricchita del Museo dell'Artigianato Valdostano Tipico. La struttura si trova a Villa Montana in località Chez Sapin.

Accanto al turismo culturale non va dimenticato quello legato alla natura, all'am-

biente; diverse sono infatti le possibilità per fare interessanti escursioni, a piedi e in mountain bike, tra i boschi. Dal luglio 2006, in località Queneus, a 2.150 metri di altitudine, è in funzione il Bivacco "Egidio Borroz"; la struttura offre una splendida vista sulla parte alta del vallone di Clavalité ed è un importante punto di tappa nell'ambito di una rete sentieristica e di partenza per ascensioni.

Nella piana, in prossimità dell'abitato, su una superficie di 1,78 ettari sorge l'area picnic Tzanté de Bouva attorniata da querce, ciliegi, betulle e frassini. Si tratta di uno spazio che offre anche la possibilità di ospitare feste, fiere e manifestazioni.

Oltre all'associazionismo (Pro Loco, ANA, AVIS, Vigili del Fuoco Volontari, ecc.), a Fénis c'è una grande offerta di attività: sportiva (moto, bocce, tzan, pallavolo, calcio, rafting, arti marziali, sci, arrampicata su roccia, ecc.), culturale e di svago (Groupe Historique de Fénis, Soc. Filarmonica, cantoria, ecc.) a dimostrazione di una comunità legata alle tradizioni ma anche aperta alle richieste delle giovani generazioni.



# Cooperazione ed innovazione

*Creatività, responsabilità, sostenibilità.*

*Ripartire dal territorio e dalle sue eccellenze.*



Cooperazione e innovazione. Sono questi due gli elementi sui quali si può e si deve ripartire per uscire dalla crisi. Questo il messaggio forte lanciato a Milano dal Presidente di Federcasse (l'Associazione delle 430 Banche di Credito Cooperativo e Casse Rurali) Alessandro Azzi nell'ambito del Convegno "Le eccellenze dei territori e le banche di comunità. Uscire dalla crisi con un nuovo modello di sviluppo".

"Per cooperazione - ha detto Alessandro Azzi - intendiamo una nuova alleanza tra istituzioni, enti locali, forze produttive e della società civile in nome di un percorso condiviso capace di mettere a fattor comune le eccellenze e le migliori pratiche. Per innovazione pensiamo invece a nuovi prodotti, nuovi servizi, nuovi processi, ma anche un nuovo modo di concepire le attività tradizionali".

In tutto questo, il Credito Cooperativo propone al Paese la sua esperienza nella quale questi elementi trovano un significativo punto di incontro: una esperienza capace di valorizzare le autonomie ed innovare nel sostegno all'economia locale, anche attraverso la leva del credito.

"Non è un caso - ha proseguito il Presidente di Federcasse - se nei primi dieci territori

produttivi a carattere industriale le BCC sono presenti e molto attive. Come non è un caso se, in tempi di crisi e di restringimento del credito, le BCC abbiano continuato a garantire sostegno all'economia reale".

"Gli impieghi economici delle BCC - ha aggiunto Azzi - nel 2008 hanno fatto registrare un tasso di crescita annua dell'11 per cento contro il 5,6 per cento medio del sistema bancario nel suo insieme, riservando un'attenzione specifica soprattutto alle

imprese di dimensione minore; la quota BCC nel mercato del credito rivolto a tali segmenti è del 22 per cento per le imprese artigiane e del 17 per cento per le altre imprese minori) e dando vita a formule originali di sostegno". Ma la vera ricetta per uscire dalla crisi, per il Credito Cooperativo, si basa su tre elementi che la storia recente ha dimostrato irrinunciabili, che sono: creatività, non solo frutto dell'ingegno ma anche, ormai, come "prodotto del territorio" e che impone oggi una nuova attenzione alle eccellenze locali; responsabilità, come nuovo protagonismo e coinvolgimento delle forze più vive del territorio, smettendo di separare i rischi dai benefici o i profitti per pochi dalle perdite da socializzare; sostenibilità, come capacità di lavorare a progetti di ampio respiro, oltre il breve termine. In finanza, questo significa far diventare "etica" tutta la finanza.

"Questa scommessa sarà vinta - ha concluso il Presidente - se, ad esempio, non dovremo più parlare di responsabilità sociale d'impresa, se non dovremo più individuare uffici specializzati, se non faremo più due bilanci, uno civilistico fiscale e uno sociale, ma ne avremo uno solo nel quale fotografare tutta intera la nostra attività permeata e improntata alle logiche della sostenibilità e della responsabilità".



## BCC Valdostana e Banca Agrileasing al servizio delle imprese valdostane



Una risposta per ogni idea di investimento delle PMI arriva dalla collaborazione tra la nostra BCC e Banca Agrileasing, la banca per lo sviluppo delle imprese clienti del Credito Cooperativo. Servizi

di accompagnamento alle imprese per lo sviluppo, le migliori soluzioni finanziarie per gli investimenti produttivi, consulenza a tutto tondo.

Grazie alle formule di leasing immobiliare, sia costruito sia da costruire, strumentale, targato e nautico gli imprenditori possono trovare la soluzione adatta alle loro esigenze, anche usufruendo delle specifiche convenzioni poste in essere con Finaosta, Valfidi e Confidi Industriali.

Con il leasingetico ed il leasing energetico Banca Agrileasing finanzia lo sviluppo sostenibile, aiuta chi ha bisogno di aiuto e finanzia la produzione di energia "pulita".

I finanziamenti offerti supportano le aziende nei programmi di investimento a medio/lungo termine e negli scambi commerciali.

Banca Agrileasing sostiene progetti complessi nel campo della finanza straordinaria gestendo operazione di Project Finance, Acquisition Finance e Finanziamenti di sviluppo ed è al fianco delle imprese nei processi di internazionalizzazione nell'Area del mediterraneo con un ufficio in Tunisia.

*Contribuiamo allo sviluppo economico del territorio delle Banche di Credito Cooperativo*

Il catalogo prodotti comprende anche i derivati di copertura: cinque differenti opportunità per garantire alle imprese la copertura dal rischio di variazione dei tassi di interesse per tutta la durata di un contratto di leasing o di un finanziamento a medio lungo termine.

I servizi di factoring assicurano equilibrio alla vostra impresa, mentre il servizio di noleggio permette alle imprese di avere le migliori attrezzature senza investire liquidità preziosa.

La filiale di Torino di Banca Agrileasing ed in particolare il referente di zona Sig. Massimo Allara ed il direttore Sig. Mario Zancanaro sono a disposizione dei Soci e dei Clienti della nostra BCC.

*Le nostre filiali sono a disposizione per qualsiasi chiarimento.*



Gruppo di lavoro della filiale Banca Agrileasing di Torino

## Interventi a favore delle imprese valdostane in applicazione alle “misure anticrisi”



La nostra BCC, per fronteggiare il difficile momento congiunturale, offre, in collaborazione con i Confidi Regionali, la possibilità alle Imprese clienti di sospendere o prorogare le rate dei finanziamenti in essere secondo le seguenti modalità:

- concessione di un finanziamento chirografario di importo pari ad una annualità di rate del finanziamento in corso con possibilità di rifinanziare la sola quota capitale oppure la rata completa (capitale+interessi) con durata compresa tra i 12 e i 60 mesi comunque non superiore alla durata residua del finanziamento oggetto di intervento
  - rinegoziazione dell'intero finanziamento con la concessione di 12 mesi di preammortamento
  - allungamento del piano di ammortamento per i soli finanziamenti ipotecari.
- Le richieste di intervento potranno essere presentate direttamente ai nostri

sportelli o agli uffici dei Confidi e saranno in ogni caso valutate sotto il profilo creditizio.

Accanto a questa speciale iniziativa la nostra BCC, confermando la propria attenzione alla relazione personale con l'imprenditore ed alla valorizzazione del contributo della piccola e media impresa alla crescita del nostro territorio, offre la famiglia prodotti **SOLUZIONE IMPRESA** in grado di soddisfare tutte le esigenze legate alla gestione delle imprese commerciali, artigianali ed industriali.

**CONTO BCC SOLUZIONE IMPRESA**, prodotto a pacchetto offerto in tre tipologie distinte di conto corrente, modulate sulla base della grandezza dell'azienda (Soluzione Impresa, Soluzione Impresa Base e Soluzione Impresa Mini), che a fronte di un canone mensile contenuto include, in tutto o in parte, le spese di gestione ed una serie di servizi a supporto dell'attività d'impresa.

**MUTUO BCC SOLUZIONE IMPRESA**, prodotto di finanziamento pensato per garantire la crescita delle aziende e la copertura delle esigenze legate agli investimenti per lo sviluppo delle attività produttive, agli investimenti immobiliari, ai progetti di ricerca e sviluppo nonché al riequilibrio tra le varie fonti finanziarie (breve termine e medio lungo termine), al riequilibrio tra indebitamento finanziario e patrimonio netto ed all'approvvigionamento di scorte.



*Le nostre filiali sono a disposizione per qualsiasi chiarimento.*

## BCC Valdostana per l'ambiente e l'energia



tori di impianti fotovoltaici e costruttori di case "passive". Entrambe le iniziative si sono svolte in stretta collaborazione con B.I.T. – Servizi per l'Investimento sul Territorio ([www.bitspa.it](http://www.bitspa.it)), a cui dedichiamo una specifica presentazione su altra pagina di questo numero di Nouvelles.

La nostra Banca dunque, mettendosi al servizio della salvaguardia del patrimonio ambientale della comunità attraverso forme di credito che incentivano le buone pratiche di privati e imprese, è direttamente impegnata a dare un forte ed incisivo impulso ad un tema così attuale come quello dell'attenzione all'ambiente e all'energia "verde".

L'attenzione globale è puntata, ora più che mai, alla domanda crescente di energia, che ha messo in luce il problema della diffusione nell'atmosfera di gas inquinanti prodotti da combustibili fossili quali petrolio, carbone e metano. Secondo i risultati delle ricerche, per evitare il collasso ecologico ed economico del nostro pianeta dovremo ridurre del 60% le emissioni di gas ad effetto serra entro il 2050. Una sfida di dimensioni globali contro l'inquinamento atmosferico che vede il Credito Cooperativo impegnato in prima linea.

In coerenza con il dettato statutario che impegna ogni BCC a promuovere "la crescita responsabile e sostenibile del territorio nel quale opera" (art. 2), la nostra BCC ha promosso specifiche iniziative a favore del risparmio energetico, delle fonti energetiche rinnovabili e della salvaguardia ambientale. Le attività sono culminate con l'organizzazione di un Convegno a tema tenutosi a Gressan presso la Sala Conferenze lo scorso venerdì 29 maggio, i cui interventi sono disponibili per la consultazione sul nostro sito internet [www.valdostana.bcc.it](http://www.valdostana.bcc.it), e con la partecipazione alla fiera "Rigenergia 2009", tenutasi a Pollein il 5/6/7 giugno scorsi.

Lo stand, dedicato all'offerta dei nostri prodotti di finanziamento a sostegno della diffusione delle fonti energetiche rinnovabili, del loro sfruttamento e delle efficienze energetiche negli edifici, è stato visitato da diverse decine di persone ed ha favorito in particolare lo sviluppo di molti contatti con produttori ed installa-



*Le nostre filiali sono a disposizione per qualunque chiarimento.*



## BCC Valdostana e B.I.T. insieme per lo sviluppo del nostro territorio

A partire dal corrente anno la nostra BCC ha sottoscritto una convenzione con B.I.T. al fine di promuovere azioni comuni sul territorio valdostano a favore dello sviluppo dei comparti Agricoltura, Agroalimentare e Ambiente. Conosciamo insieme B.I.T.

### Le radici

Nata su iniziativa di un gruppo di BCC, di una Federazione locale, di Federcasse e di ICCREA Holding, BIT – Servizi per l'Investimento sul Territorio rappresenta il centro di competenza del Credito Cooperativo per le c.d. Tre A: Agricoltura, Agroalimentare e Ambiente. L'obiettivo di BIT è quello di fornire alle BCC gli strumenti per affrontare il cambiamento che l'agricoltura e i settori ad essa collegati stanno attraversando.

### La visione

BIT è in grado di attivare competenze specialistiche per diventare il partner di riferimento delle BCC che interpretano sul loro territorio il ruolo di protagonisti di uno sviluppo locale responsabile e sostenibile, in grado di coniugare economia, cultura, identità e rispetto ambientale.

### La missione

A BIT è demandato il ruolo di facilitare il compito delle BCC, fornendo loro supporto perché la loro azione di protagonisti per lo sviluppo locale legato ai settori delle Tre A sia il più efficace possibile.

### Una scelta strategica

L'interesse del Credito Cooperativo verso le problematiche e le prospettive di Agricoltura, Agroalimentare e Ambiente riflette la vocazione storica delle BCC e ripropone in termini attuali la loro missione di banche per il territorio. Una maggiore attenzione alle Tre A è coerente con questa impostazione, poiché l'Agricoltura rappresenta il legame fisico con la terra, con l'Agroalimentare ogni territorio propone sé stesso al di fuori dei propri confini e il rispetto dell'Ambiente garantisce che lo sviluppo sia sostenibile nel tempo.

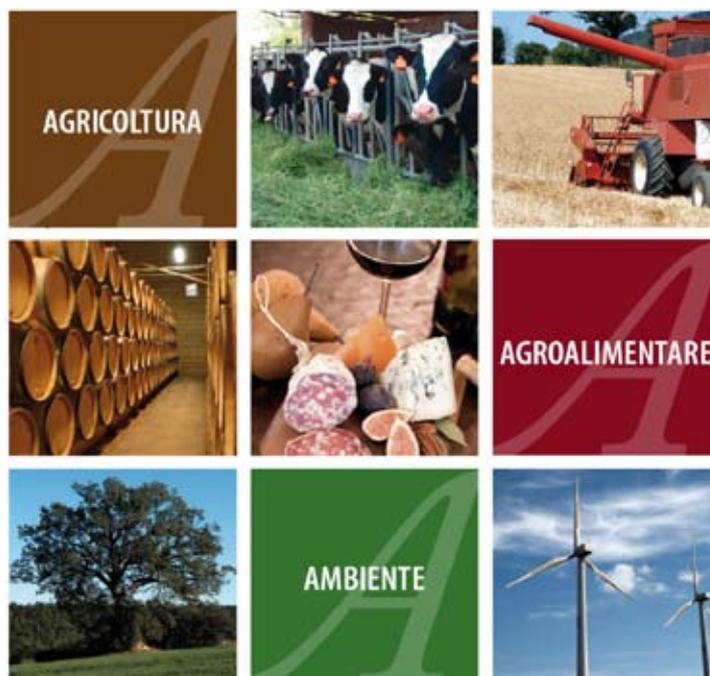
### Sfide e prospettive delle Tre A

**AGRICOLTURA** - Con la riforma della Politica Agricola Comunitaria (PAC), il contesto di riferimento per l'agricoltura è cambiato: occorre individuare un modello di sviluppo in grado di confrontarsi con il mercato e di rispondere alle nuove esigenze di tutela dell'ambiente, di salute dei consumatori e di qualità degli alimenti.

**AGROALIMENTARE** - Il settore agroalimentare costituisce il secondo comparto manifatturiero nazionale e la tradizione enogastronomica italiana è riconosciuta all'estero. Le esportazioni risultano però inferiori alla media europea del settore e l'industria della trasformazione deve recuperare competitività all'interno delle proprie filiere, oggi dominate dalla distribuzione organizzata.

**AMBIENTE** - A livello globale, occorre combinare in modo sostenibile e duraturo tutela ambientale e sviluppo economico; a livello territoriale, si tratta di individuare, comprendere ed esprimere tutte le potenzialità, anche economiche, a disposizione: fonti rinnovabili, efficienza energetica e valorizzazione del paesaggio.

*I Soci e Clienti interessati a sviluppare progetti nell'ambito delle Tre A possono fare riferimento al referente B.I.T. della nostra BCC Sig. Danilo Giubellino*



## La BCC Valdostana per l'Abruzzo



L'obiettivo dell'iniziativa, attivata sin dai primi giorni successivi il violento sisma che ha colpito l'Abruzzo, è quello di garantire, in collaborazione con le strutture del Credito Cooperativo locali, interventi a sostegno della popolazione e del sistema produttivo. Al 30 giugno scorso sono stati raccolti fondi per € 54.910,95.

**Per chi volesse aderire all'iniziativa ecco le coordinate dell'apposito conto corrente:  
c/c n. 35/15/00001  
intestato a Banca di Credito Cooperativo Valdostana s.c. Pro Terremotati Abruzzo  
codice IBAN: IT 58 H 08587 31590 000351500001**



### Consegnate le borse di studio a 4 neo laureati

*Nel corso dell'Assemblea Ordinaria dei Soci sono state consegnate le borse di studio rivolte a studenti laureati nell'anno 2008 promosse anche quest'anno dalla BCC Valdostana. Il bando prevedeva l'assegnazione di n. 4 borse del valore di Euro 1.000,00 ciascuna di cui tre per laurea ordinaria ed una per laurea breve.*

*Nella foto:  
Framarin Maurizio, Jaccod Michelle, Vezza Davide  
Simone, Lovato Valeria Flavia.*



# Abbracciamo il territorio

*La BCC è ancora più grande. 19 sportelli, 130 dipendenti, oltre 6000 Soci e una copertura di 55 comuni*



La campagna istituzionale 2009 ha come oggetto la fusione tra due Istituti di Credito in un unico polo creditizio, con numeri visibilmente in crescita.

Il messaggio che la BCCValdostana ha inteso trasmettere, è quello di un Istituto Bancario che ha 19 filiali, 130 dipendenti e oltre 6.000 soci ed abbraccia tutto il territorio della Valle d'Aosta.

Una volta scelta la strategia, è giunto il momento di scegliere i protagonisti. L'interpretazione degli spazi pubblicitari è stata affidata ai dipendenti della Banca, partendo da un'idea semplice che si racconta in due varianti: "Abbracciamo il territorio" e "Non diamo i numeri, li abbiamo".

La scelta ovviamente non è stata casuale ma è nata dalla volontà di presentare la BCC come una struttura vicina al Socio, al cliente, alle esigenze della comunità locale. Vuole essere la Banca di tutti: un Istituto Creditizio proiettato verso un futuro reale; quel futuro

che ognuno può costruirsi, con più facilità, andando alla Banca di Credito Cooperativo Valdostana e trovando un volto amico.

La nascita e la realizzazione di questa campagna, curata dalla Sanguinetti Comunicazioni srl, è frutto di uno sforzo creativo e realizzativo significativo che si è concretizzato in un impegno, oltre che commerciale anche sociale. Questa nuova idea infatti ha messo in gioco, come protagonisti, i dipendenti della Banca stessa riscuotendo pareri estremamente positivi.

Si tratta di una campagna innovativa, quella proposta per il 2009 dalla BCC Valdostana; una pubblicità che ribadisce la presenza sul territorio di una nuova realtà creditizia, più forte nei numeri e più vicina alla sua gente.

**Abbracciamo il Territorio.**  
BCC è ancora più grande.

**6.000**  
SOCI

**19**  
SPORTELLI

**130**  
DIPENDENTI

**55**  
COMUNI

**Valdostana**

[www.valdostana.bcc.it](http://www.valdostana.bcc.it)

**Non diamo i numeri, li abbiamo.**  
Tienine conto.

La nuova BCC Valdostana, nata dalla fusione tra due di Credito Cooperativo, ha una presenza già significativa nell'ambito creditizio regioale. La nuova realtà ha i numeri per essere promotrice e pro dello sviluppo economico e del territorio: oltre 6.000 Soci, 19 sportelli, 130 dipendenti e una copertura di 55 comuni. Da sempre vicina alle esigenze della Valle e dei suoi abitanti, la nuova BCC Valdostana affronta il futuro con la consapevolezza di proseguire ad operare nell'interesse dei soci e della clientela.

**Valdostana**

[www.valdostana.bcc.it](http://www.valdostana.bcc.it)



# Programma soci 2009

Rassegna fotografica delle gite svoltesi nel primo semestre

Padova - Ville Venete - 21 giugno 2009



Venezia - Ville Venete - 20 giugno 2009



Torino - Museo del Cinema  
18 aprile 2009



Treviso - Ville Venete - 19 giugno 2009

## LE GITE PREVISTE PER I PROSSIMI MESI:

### 2-3-4 ottobre: Oktoberfest a Monaco di Baviera e visita al castello di Neuschwanstein

- **venerdì:** ore 7.00 partenza - arrivo a Monaco - trasferimento in hotel, cena e pernottamento
- **sabato:** trasferimento a Neuschwanstein e visita del famoso castello preso a modello da Walt Disney per i suoi film più famosi - pranzo in ristorante tipico - rientro a Monaco - visita alla Oktoberfest - rientro in hotel e pernottamento.
- **domenica:** rientro in Aosta

### 14 novembre: Leukerbad – Le Terme di Burgerbad

- **ore 8.00:** partenza
- **ore 11.00:** ingresso alle terme di Burgerbad
- pranzo libero (spuntino al bar/pranzo al self service/grill-pizzeria/pranzo al sacco)
- **17.00:** rientro in Aosta

### 5-6-7-8 dicembre: Mercatini di Natale in Alsazia - Colmar, Strasburgo, Riquewhir e Kaysesberg

- **sabato ore 7.00:** partenza - arrivo a Colmar - pranzo libero - visita libera dei mercatini di Natale - trasferimento in hotel, cena e pernottamento.
- **domenica:** trasferimento a Strasburgo - visita guidata della città - pranzo libero - visita libera dei mercatini - rientro a Colmar - cena e pernottamento.
- **lunedì:** trasferimento a Riquewhir e visita guidata della cittadina - pranzo libero - trasferimento a Colmar, visita guidata della città - cena e pernottamento
- **martedì:** trasferimento a Kaysesberg e visita libera - rientro a Colmar e pranzo in ristorante tipico - rientro in Valle d'Aosta.

# La casa dell'artigianato di tradizione

*Il Museo rappresenta una tappa importante nella salvaguardia e nella valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione.*



Già nel XIX secolo numerosi cultori della tradizione valdostana avevano auspicato la nascita di un museo dell'artigianato; un luogo dove potessero venire raccolte e conservate opere significative realizzate in Valle d'Aosta.

Non è stato un percorso facile ma alla fine, questo importante tassello della specificità valdostana, ha ottenuto uno spazio espositivo adeguato, in una struttura moderna e funzionale.

Il Museo dell'Artigianato Valdostano di Tradizione, inaugurato a fine gennaio a Villa Montana, in località Chez Sapin, a Fénis, ospita attualmente diverse centinaia di opere, di oggetti d'uso, sculture, manufatti. Di questi manufatti circa 600 appartengono all'IVAT (Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition) che è anche l'Ente gestore della struttura, mentre 150 pezzi sono stati concessi in comodato d'uso dalla Soprintendenza per i Beni e le Attività culturali della Regione e alcuni altri oggetti provengono dai collezionisti privati. Ovviamente la scelta e la raccolta non sono terminate, i membri della commissione scientifica stanno lavorando sul territorio regionale con lo scopo di integrare il materiale esistente.

Lo spazio espositivo si sviluppa in sei aree tematiche, suddivise a loro volta in ambienti che iniziano dalla quotidianità del vivere "d'antan" con l'oggetto realizzato per le necessità quotidiane sino a diventare con il passare del tempo elaborazioni artistiche. Due spazi sono dedicati rispettivamente



alla millenaria Fiera di Sant'Orso e alle esposizioni temporanee.

Al piano superiore si trova uno spazio, rivolto ai giovani e agli artigiani, dedicato alla documentazione, alla sperimentazione e alla formazione.

L'allestimento mette in primo piano gli oggetti; organizzazione e scenografia sono i giusti contorni ma il protagonista è e rimane l'opera esposta. Testi, immagini e filmati aiutano quindi a caratterizzare il percorso, a dare la chiave di lettura di ogni tappa che è stata individuata nel percorso museale.

Il Museo dell'Artigianato Valdostano di Tradizione non vuole essere semplicemente una struttura di conservazione ma intende interagire con il territorio ed in particolare con le scuole e gli enti culturali.

Ecco allora l'idea di predisporre percorsi didattici, destinati alle scuole primarie e alle scuole secondarie, dove i ragazzi possano trasformare la semplice fruizione museale in una successiva attività sperimentale. L'obiettivo è quello di avvicinarli, attraverso specifici laboratori, al mondo dell'artigianato attivando un approccio

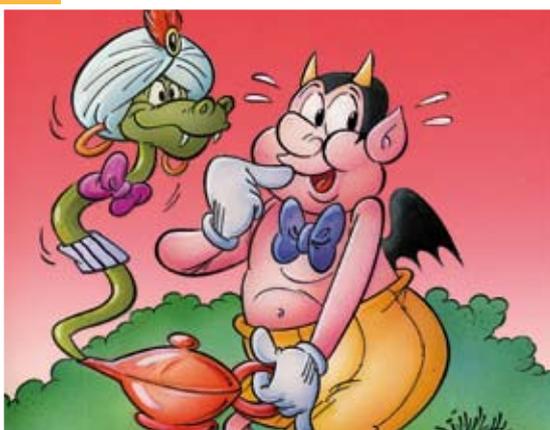
personale con il legno attraverso la tecnica e la gestualità degli artigiani.

Presto il MAV esporrà anche la collezione dell'etnografo valdostano Jules Brocherel, costituita da circa 530 oggetti. Si tratta della più ricca raccolta di oggetti dell'artigianato valdostano ed è stata ceduta in comodato dai Musei Civici di Torino, proprietari delle opere.



# Le mostre da visitare quest'estate

*Nell'ampio panorama delle offerte estive mettiamo in evidenza: fumetti per ragazzi, 100 opere di celebri autori di videogames e un'esposizione di artigianato tradizionale in pietra*



## La valle dei fumetti

*Autori italiani del fumetto per ragazzi*

Motta, Sangalli, Colantuoni, Dossi, Del Principe sono i disegnatori di celebri personaggi come Braccio di Ferro, Tom & Gerry, Felix, Geppo. A loro è dedicata la mostra che presenta materiale inedito o esposto per la prima volta. Il progetto coinvolge i comuni di La Salle e di Saint-Marcel.

Castello di Ussel – Châtillon

Sino al 4 ottobre – Tutti giorni dalle 9 alle 19.

Ingresso intero: euro 3,00 – Ingresso ridotto: euro 2,00

## The Art of Games

*Nuove frontiere tra gioco e bellezza*

L'esposizione curata da Debora Ferrari, Valentina Marchetti, Luca Traini, Mathias Högvall e sotto la direzione fotografica di Stefano Venturini propone per la prima volta oltre 100 opere, tra quadri, schizzi, interazioni multimediali, video, console, musica e proiezioni, create dai più celebri autori di videogames.

Centro Saint-Bénin – Via Festaz, Aosta

Sino all'8 novembre – Tutti giorni: 9,30-12,30 e 14,30-18,30

Ingresso intero: euro 3,00 – Ingresso ridotto: euro 2,00



## Memorie di Pietra

*Prima esposizione temporanea del MAV*

Una mostra dedicata alla materia grezza che, plasmata dalle mani degli artigiani, diventa oggetto a cavallo tra artigianato e arte.

L'evento, che coinvolgerà gli spazi interni ed esterni al museo, sarà un'occasione per mettere in evidenza il "fare artigianale" e le produzioni lapidee attuali: la pietra e il suo utilizzo nell'universo scultoreo degli artigiani, facendo emergere il labile confine tra artigianato e arte, tra tradizione e innovazione.

Museo dell'Artigianato Valdostano di Tradizione – Fénis

Dal 18 luglio al 30 settembre – Dal martedì alla domenica: 10,00-18,00

Ingresso intero: euro 5,00 – Ingresso ridotto: euro 3,00



## Associazione Viale Commerciale Conte Crotti

*Convenzione a favore dei Soci  
della Banca di Credito Cooperativo Valdostana*

- FOTO GOLD DI BELLEY
- BAR GELATERIA C. CROTTI
- CALZATURE DI LO'
- PIXEL
- CAMICISSIMA
- KASANOVA
- ESTETICA DOLCEVITA
- PIZZERIA FORNO ANTICO
- BAR FORNO ANTICO
- LA COCCINELLA
- GLAMOUR
- ANTICA FIORERIA
- DESANDRE' COMPUTER
- BIG BAR
- IL PUNTO D'ORO
- MAGIC MOMENT
- BAR VENEZIA

**INOLTRE, FUORI CONVENZIONE, ANCHE LE SEGUENTI DITTE OFFRONO INTERESSANTI AGEVOLAZIONI:**

- EQUIPE TESTAMATTA DI GRECO P. E FONTE S. & C. SNC
- PELLETTIERIE ZANETTA S.R.L.
- CENTRO DEL COLORE DI SPELGATTI
- JOE SPORT DI O. MAZZA
- ERBORISTERIA "LO COUIN DE-S ERBE"
- LA VINERIA
- INTIMO E BIANCHERIA PER LA CASA
- "LA PETCHOUDA BEUTEUCCA"
- GIOIELLERIA MAZZOCCHI
- TECHNOSPORT SRL
- ENERGIA SOTTILE

## Nuova energia per la Valle **MUTUO BCC** **SOLUZIONE** **AMBIENTE**

Diamo Nuova Energia alla Valle finanziando  
il tuo impianto fotovoltaico fino al 100%  
del suo valore.

FLESSIBILE, SEMPLICE E CONVENIENTE





BANCA DI CREDITO COOPERATIVO  
VALDOSTANA

# Abbracciamo il Territorio.

**BCC è ancora più grande.**



La nuova BCC Valdostana, nata dalla fusione tra due istituti di Credito Cooperativo, rafforza una presenza già significativa nell'ambito creditizio regionale.

La nuova realtà ha i numeri e le risorse per essere promotrice e protagonista dello sviluppo economico e sociale del territorio: oltre **6.000 Soci, 19 sportelli, 130 dipendenti** una copertura di **55 comuni**. Da sempre vicina alle esigenze della Valle e dei suoi abitanti,

la nuova BCC Valdostana affronta il futuro con la consapevolezza di proseguire ad operare nell'interesse dei soci e della clientela.



**Valdostana**



[www.valdostana.bcc.it](http://www.valdostana.bcc.it)